



## LIST OF TERMS – SEXUAL ORIENTATION, GENDER IDENTITY and EXPRESSION, AND SEX CHARACTERISTICS (SOGIESC)

### शब्दों की शब्दावली - यौन अभिविन्यास, लिंग पहचान और अभिव्यक्ति, और यौन विशेषताएं

ENGLISH	FRENCH	HINDI
<b>A</b>		
Ace	Ace / asexuel(le)	अलैंगिक
Advocate	Défenseur(e)	वकील / पक्ष-समर्थक
Agender	Agence	लिंगक पहचान से मुक्त
Ally	Allié(e)	साथी / सहायक
Androgyny	Androgynie	मर्दाना और स्त्री गुणों का एक अस्पष्ट संयोजन
Androsexual / androphilic	Androsexuel(le) / androphile	वे व्यक्ति जो पुरुषों के प्रति यौन आकर्षण का अनुभव करते हैं
Aromantic	Aromantique	दूसरों के प्रति बहुत कम या बिना रोमांटिक आकर्षण वाले लोग
Asexual	Asexuel(le)	अलैंगिक
Assigned sex at birth	Sexe assigné à la naissance	जन्म के समय निर्धारित लिंग
<b>B</b>		
Bicurious	Bicurieux(-euse)	समलैंगिक संबंध रखने के लिए उत्सुक
Bigender	Bigenre	जो पुरुष और महिला दोनों के रूप में पहचान करता है
Binder / binding (as in binding one's chest)	Camisole de compression (pour la poitrine)	छाती को समतल करने के लिए एक कम्प्रेसन अंडरगारमेंट
Biological sex	Sexe biologique	जैविक लिंग
Biphobia	Biphobie	उभयलिंगी लोगों को नापसंद करना
Bisexual	Bisexuel(le)	उभयलिंगी
Bottom surgery	Chirurgie génitale	लिंग पुष्टिकरण सर्जरी जिसमें किसी व्यक्ति के जननांगों को उनकी लिंग पहचान से मेल खाने के लिए बदल दिया जाता है
Butch	Butch <i>Le terme anglophone est couramment utilisé dans la langue française.</i>	मर्दाना
<b>C</b>		
Cisgender	Cisgenre	जिनकी लिंग पहचान जन्म के समय निर्धारित लिंग से मेल खाती है

Cisnormativity	Cisnormativité	सामान्य धारणा है कि सभी लोग सिसजेंडर हैं और हर कोई इसे "आदर्श" के रूप में स्वीकार करता है
Cissexism	Cissexisme	ट्रांसजेंडर लोगों के प्रति भेदभाव
Civil union	Union civile	कानूनी रूप से मान्यता प्राप्त व्यवस्थाएं जैसे विवाह
Closeted	Être dans le placard	सच्चे यौन अभिविन्यास को छुपाना
Coming out	Sortie du placard	यौन अभिविन्यास या लिंग पहचान का स्व-प्रकटीकरण
Conforming sexual orientation	Orientation sexuelle conforme	यौन अभिविन्यास के अनुकूल
Constellation	Constellation	मशहूर हस्तियों या प्रशंसकों का एक समूह
Corrective surgery	Opération chirurgicale de rétablissement du sexe ou « corrective »	सुधारात्मक सर्जरी
Cross-dresser	Travesti(e)	पारलिंगी वेशधारी
Cross-sex hormone therapy	Hormonothérapie transsexuelle	लोगों के जैविक लिंग से उनके वांछित लिंग में परिवर्तन
<b>D</b>		
Deadnaming	Morinommer	एक ट्रांसजेंडर या गैर-बाइनरी व्यक्ति को उनके जन्म, दिए गए या पूर्व नाम से उनकी सहमति के बिना संदर्भित करना
Demiromantic	Demiromantique	जो किसी दूसरे व्यक्ति के लिए केवल तभी रोमांटिक भावनाएँ रखते हैं जब उनका उसके साथ एक मजबूत भावनात्मक संबंध हो
Disorders of sex development	Anomalies du développement sexuel	लिंग विकास के विकार
Domestic partnership	Partenariat domestique	घरेलू साझेदारी
Down low	Clandestinité	गुप्त या गोपनीय रखी जाने वाली जानकारी
Drag king	Drag king <i>Le terme anglophone est couramment utilisé dans la langue française.</i>	मर्दाना कपड़े पहनने वाली महिला
Drag queen	Drag queen <i>Le terme anglophone est couramment utilisé dans la langue française.</i>	ज़नाना कपड़े पहनने वाला पुरुष
DSG (Diverse Sexuality and Gender)	Diversité sexuelle et de genre (DSG)	विविध लिंगी रुझान और लिंग
Dyke	Gouine	समलैंगिक महिला
<b>E</b>		

Emotional attraction	Attirance émotionnelle	भावनात्मक आकर्षण
<b>F</b>		
Fag(got) <i>This term often has a negative connotation.</i>	Fif (fifi) / pédale / Péédé <i>Ces termes ont une connotation souvent négative.</i>	समलैंगिक आदमी <i>इस शब्द का अक्सर नकारात्मक अर्थ होता है।</i>
Feminine-of-center	Essence féminine	उन व्यक्तियों की लिंग पहचान जो आवश्यक रूप से महिलाओं के रूप में पहचान किए बिना खुद को अधिक स्त्रैण से समझते हैं और प्रस्तुत करते हैं
Feminine-presenting	Présentation de genre féminine	वह व्यक्ति जो एक महिला के रूप में लिंग को अधिक व्यक्त करता है
Femininity	féminité	गुण जो महिलाओं की विशेषता माने जाते हैं
Femme	Femme	एक समलैंगिक महिला जिसका रूप और व्यवहार पारंपरिक रूप से महिला के रूप में देखा जाता है
Fluid(ity)	fluide(-ité)	अस्थिर या विचलित होने की अवस्था
FtM / F2M (Female to Male)	Femme vers homme (FvH)	एक ट्रांसजेंडर व्यक्ति जो एक महिला से एक पुरुष में बदल रहा है
<b>G</b>		
Gay <i>The term "gay" is not used exclusively for and by men.</i>	Gai(e) <i>Le terme «gai» n'est pas exclusivement utilisé par et pour les hommes. L'orthographe «gay» peut aussi être utilisé en français à l'étranger.</i>	समलैंगिक पुरुष <i>'गे' शब्द का प्रयोग केवल पुरुषों के लिए और उनके द्वारा नहीं किया जाता है।</i>
Gender affirming surgery	Chirurgie d'affirmation de genre	लिंग की पुष्टि करने वाली सर्जरी
Gender binary	Binarité de genre	लिंग वर्गीकरण प्रणाली जिसमें लोगों को पुरुष या महिला के रूप में वर्गीकृत किया जाता है
Gender dysphoria	Dysphorie de genre	किसी व्यक्ति के जैविक लिंग और उनकी लिंग पहचान के बीच बेमेल होने के कारण बेचैनी की भावना
Gender expression	Expression de genre	लिंग अभिव्यक्ति
Gender identity	Identité de genre	लिंग पहचान
Gender neutral	Neutre (sur le plan du genre)	लिंग निष्पक्ष
Gender non-conforming	Non conforme au genre	एक व्यक्ति जिसका व्यवहार या रूप उनके लिंग के अनुरूप नहीं है
Gender normative / gender straight	Conforme au genre	एक व्यक्ति का लिंग व्यवहार जो सांस्कृतिक अपेक्षाओं के अनुरूप हो
Genderfluid / gender fluid	Au genre fluide	लिंग पहचान और लिंग अभिव्यक्ति में समय के साथ परिवर्तन

Gender reassignment	Réassignation de genre	एक ट्रांसजेंडर व्यक्ति द्वारा अपनी लैंगिक पहचान से मेल खाने के लिए अपनी शारीरिक यौन विशेषताओं को बदलने के लिए की जाने वाली प्रक्रिया
Gender recognition certificate	Certificat reconnaissant l'identité de genre	लिंग पहचान प्रमाण पत्र
Gender role	Rôle de genre	किसी व्यक्ति के लिंग के लिए किया जाने वाला उपयुक्त व्यवहार
Gender role stereotyping	Stéréotypes associés au rôle de genre	लोगों में पुरुषों और महिलाओं की विशेषताओं के बारे में धारणाएं
Gender Spectrum	Spectre du genre	यह विचार कि कई लिंग पहचान हैं
Genderqueer	De genre queer <i>Le terme queer est couramment utilisé dans la langue française.</i>	लिंग पहचान जो न तो पुरुष हैं और न ही महिला-ऐसी पहचान जो लिंग बाइनरी से बाहर हैं।
Gender transition	Transition de genre	लिंग पहचान की आंतरिक भावना के अनुसार लिंग प्रतिनिधित्व या लिंग विशेषताओं को बदलने की प्रक्रिया
Gender variant	Au genre variant	व्यवहार या लिंग अभिव्यक्ति जो पुरुष या महिला लिंग मानदंडों के अनुरूप नहीं है
Gillick competence	Consentement aux soins d'un mineur	इस शब्द का उपयोग चिकित्सा कानून में यह निर्धारित करने के लिए किया जाता है कि क्या कोई बच्चा माता-पिता की अनुमति या ज्ञान के बिना अपने स्वयं के चिकित्सा उपचार के लिए सहमति के योग्य है या नहीं।
GSM (Gender and Sexual Minorities)	Minorités sexuelles et de genre (MSG)	ऐसे समूह जिनकी लिंग और यौन पहचान आसपास के समाज के अधिकांश लोगों से भिन्न होती है
Gynesexual / gynephilic	Gynesexuel(le) / gynéophile	जो लोग महिलाओं के प्रति यौन आकर्षण का अनुभव करते हैं
<b>H</b>		
Hermaphrodite	Hermaphrodite	वह व्यक्ति जिसके पास पुरुष और महिला दोनों जननांग या अन्य यौन विशेषताएं हैं
Heteronormativity	Hétéronormativité	तरजीही यौन अभिविन्यास को बढ़ावा देना
Heterosexism	Hétérosexisme	समलैंगिकों के प्रति पूर्वाग्रह
Heterosexual / Straight	Hétérosexuel(le)	विपरीत लिंगी
HIV (Human Immunodeficiency Virus)	VIH (Virus de l'immunodéficience humaine)	एचआईवी (ह्यूमन इम्यूनोडैफीसिअन्सी वायरस)
Homophobia	Homophobie	समलैंगिकों के प्रति नापसंदगी
Homosexual	Homosexuel(le)	समलैंगिक

In English the terms “homosexual” and “homosexuality” should be avoided. The term “homosexual” is problematic due to the way in which it was used to pathologize and criminalize SOGIESC individuals. There may also be cases where claimants and appellants themselves, directly or through an interpreter, use the terms for self-identification, whether in English or French. Decision-makers should inquire whether the term is being chosen by the claimant or appellant and should use it in the hearing room and decision only if a claimant or appellant prefers it. Decision-makers should correct interpreters who use incorrect terms during the course of the hearing. Some documentary evidence such as laws and penal codes can make direct mentions of “homosexuality”/“homosexuals” which might make their use necessary.	Le terme « homosexuel », d’origine médicale, a parfois une connotation négative dans les communautés anglophones. Cependant, il est largement utilisé dans de nombreuses communautés francophones par des personnes qui l’utilisent sans hésitation pour se définir elles-mêmes.	अंग्रेजी में, “homosexual” (समलैंगिक) और “homosexuality” (समलैंगिकता) शब्दों से परहेज़ किया जाना चाहिए। शब्द “homosexual” समस्याग्रस्त है क्योंकि इसका उपयोग SOGIESC व्यक्तियों को विकृत करने और अपराधीकरण करने के लिए किया गया था। ऐसे मामले भी हो सकते हैं जहां दावेदार और अपीलकर्ता स्वयं, सीधे या दुभाषिया के माध्यम से, अंग्रेजी या फ्रेंच में, स्वयं की पहचान के लिए इन शब्दों का उपयोग करते हैं। निर्णयकर्ताओं को यह पूछताछ करनी चाहिए कि क्या यह शब्द दावेदार या अपीलकर्ता द्वारा चुना जा रहा है और इसे केवल तभी सुनवाई में और निर्णय में उपयोग किया जाना चाहिए जब कोई दावेदार या अपीलकर्ता ऐसा चाहता है। निर्णय लेने वालों को उन दुभाषियों को सही करना चाहिए जो सुनवाई के दौरान गलत शब्दों का प्रयोग करते हैं। कुछ दस्तावेजी साक्ष्य जैसे कानून और दंड संहिता “homosexuality”/ “homosexuals” का प्रत्यक्ष उल्लेख कर सकते हैं जो उनके उपयोग को आवश्यक बना सकते हैं।
Hormones	Hormones	हार्मोन
Hormone therapy	Hormonothérapie	हार्मोन थेरेपी
<b>I, J, K</b>		
Internalized oppression	Oppression intériorisée	यह धारणा कि दमनकारी समूह अपने खिलाफ दमनकारी समूह के तरीकों का इस्तेमाल करता है।
Intersectionality	Intersectionnalité	यह समझने के लिए एक विश्लेषणात्मक ढांचा कि किसी व्यक्ति की सामाजिक और राजनीतिक पहचान के पहलू भेदभाव और अधिकारों के विभिन्न दृष्टिकोणों को कैसे जोड़ते हैं।
Intersex	Intersexué(e)	मध्यलिंगी
<b>L</b>		
Lesbian Some women will also call themselves “gay” to describe their attraction to a person of the same sex or gender.	Lesbienne Certaines femmes se disent également « gaie » pour décrire leur attirance pour une personne du même sexe ou du même genre.	समलैंगिक महिला कुछ महिलाएं समान लिंग के व्यक्ति के प्रति अपने आकर्षण का वर्णन करने के लिए खुद को 'gay' भी कहेंगी।
Lesbophobia	Lesbophobie	समलैंगिक महिलाओं के प्रति नकारात्मकता
LGBTIQ2 (Lesbian, Gay, Bisexual, Transgender, Intersex, Queer or Questioning, 2-spirit) lifestyle and individuals	Mode de vie de la communauté LGBTIQ2 (lesbienne, gai, bisexuel, transgenre, Intersexué, queer ou en	LGBTIQ2 (लेस्बियन, गे, बाइसेक्सुअल, ट्रांसजेंडर, इंटरसेक्स, क्वीयर या क्वेश्चनिंग, 2-स्परिट) जीवन शैली और व्यक्ति

	questionnement et bispirituel)	
Lipstick lesbian	Lesbienne féminine	एक समलैंगिक महिला जो एक ग्लैमरस, पारंपरिक रूप से स्त्री शैली की पक्षधर है
<b>M</b>		
Marginalized	Marginalisé(e)	अधिकारहीन
Marriage	Mariage	विवाह
Masculine-of-center	Essence masculine	लैंगिक पहचान और समलैंगिक/क्वीयर महिलाओं के लिंग की पेशकारी, जो खुद को अधिक मर्दाना तरीके से पेश करती हैं, समझती हैं
Masculine-presenting	Présentation de genre masculine	कोई व्यक्ति जो लिंग को अधिक मर्दाना तरीके से व्यक्त करता है
Masculinity	Masculinité	मर्दानापन
Metrosexual	Métrosexuel	एक युवा, शहरी, विषमलैंगिक व्यक्ति
Minority stress	Stress des minorités	अल्पसंख्यक होने का तनाव
Misogyny	Misogynie	महिलाओं के प्रति नफरत
MSM (Men who have sex with men)	Hommes ayant des relations sexuelles avec d'autres hommes	एमएसएम (पुरुष जो पुरुषों के साथ यौन संबंध रखते हैं)
MtF / M2F (Male to Female)	Homme vers femme (HvF)	MtF/M2F (ट्रांसजेंडर व्यक्ति जो पुरुष से महिला में बदल रहा है)
Mx.	Non binaire <i>Ce titre de civilité n'existe qu'en anglais.</i>	उन लोगों के लिए शीर्षक जो किसी विशेष लिंग के साथ पहचान नहीं करते हैं
<b>N</b>		
Neurodiverse	Neurodivers(e)	गैर-पैथोलॉजिकल अर्थों में मानव मस्तिष्क में सामाजिकता, सीखने, ध्यान, मनोदशा और अन्य मानसिक कार्यों के संबंध में भिन्नता को संदर्भित करता है।
Non-binary	Non-binaire	जो पुरुष या महिला नहीं हैं, उनके लिए लिंग पहचान के लिए एक शब्द
Non-consensual medical and scientific experimentation	Expérimentation médicale et scientifique non consensuelle	गैर-सहमति वाले चिकित्सा और वैज्ञानिक प्रयोग
Non—heterosexual orientation	Orientation non-hétérosexuelle	गैर-विषमलैंगिक अभिविन्यास
<b>O</b>		
Openly gay	Ouvertement gai	खुले तौर पर समलैंगिक पुरुष
Orientation	Orientation	अभिविन्यास
Out	Divulguer involontairement	प्रकट करना

Outing / Outed	Divulgence involontaire	किसी व्यक्ति की समलैंगिकता को प्रकट करने की क्रिया या व्यवहार।
<b>P</b>		
Pangender	Pangendre	लिंगी बहुलता वाला व्यक्ति
Pansexual	Pansexuel(le)	यौन पसंद में असीमित व्यक्ति
Passing	Usurpation de genre	किसी चीज़ का बीतना
Person with a trans history	Personne ayant des antécédents trans	ट्रांस इतिहास वाला व्यक्ति
PGPs (Preferred Gender Pronoun(s))	Pronom(s) de préférence	पीजीपी (पसंदीदा लिंग सर्वनाम)
Polyamory / polyamorous	Polyamour / polyamoureux(-euse)	एक से अधिक पार्टनर के साथ यौन संबंध
Post-op	Post-transition	ऑपरेशन के बाद
Pre-op	Pré-transition	ऑपरेशन से पहले
Pronoun	Pronom	सर्वनाम
<b>Q</b>		
QPOC (Queer People of Colour) / QTPOC (Queer and Trans People of Colour)	QPOC (personne queer racisée) / QTPOC (personne queer et trans racisée) <i>Le terme queer est couramment utilisé dans la langue française.</i>	QPOC (रंग के क्वीयर लोग) / QTPOC (रंग के क्वीयर और ट्रांस लोग)
Queer <i>May include individuals who are lesbian, gay, bisexual, trans or intersex. The term queer is also commonly used in French. The term may be used to denote involvement in political activism.</i>	Queer <i>Peut inclure des individus qui sont lesbiennes, gays, bisexuels, trans ou intersexes. Le terme queer est aussi couramment utilisé en français. Le terme peut être utilisé pour désigner l'engagement dans le militantisme politique.</i>	क्वीयर <i>इसमें ऐसे व्यक्ति शामिल हो सकते हैं जो समलैंगिक महिला, समलैंगिक पुरुष, उभयलिंगी, ट्रांस या इंटरसेक्स हैं। क्वीयर शब्द का प्रयोग सामान्यतः फ्रेंच में भी किया जाता है। इस शब्द का इस्तेमाल राजनीतिक सक्रियता में भागीदारी को दर्शाने के लिए किया जा सकता है।</i>
Questioning	En questionnement	अस्तित्व पर सवाल करना
<b>R</b>		
Romantic attraction	Attirance romantique	रोमांटिक आकर्षण
Romantic orientation	Orientation romantique	रोमांटिक अभिविन्यास
<b>S</b>		
Same gender loving (SGL)	Amour pour les personnes de même genre	समान लिंग को प्रेम करने वाला (एसजीएल)
Same sex attraction	Attirance pour des personnes de même sexe	समान लिंग आकर्षण
Same sex relationship	Relation entre personnes de même sexe	समलैंगिक संबंध
Sex	Sexe	लिंग
Sex assigned at birth (SAAB)	Sexe assigné à la naissance	जन्म के समय दिया गया लिंग (SAAB)
Sex characteristics	Caractères sexuels	लिंग की विशेषताओं
Sexual attraction	Attirance sexuelle	यौन आकर्षण
Sexual behavior	Comportement sexuel	यौन व्यवहार

Sexual orientation	Orientation sexuelle	यौन अभिविन्यास
Sexual preference	Préférence sexuelle	यौन वरीयता
Sexual violence	Violence sexuelle	यौन हिंसा
Sexuality	Sexualité	लैंगिकता
Sex Reassignment Surgery (SRS)	Réassignement sexuel chirurgical	लिंग पुनर नियुक्ति सर्जरी (एसआरएस)
Skoliosexual	Skoliosexuel(le)	उन लोगों के प्रति आकर्षण जो ट्रांसजेंडर या गैर-बाइनरी हैं
Social stigma	Stigmate social	सामाजिक कलंक
Sodomy	Sodomie	गुदा या मुख मैथुन से जुड़े यौन संबंध
Spirit	Spirituel	वे गुण जो किसी व्यक्ति के चरित्र में एक निश्चित या विशेष तत्व का निर्माण करते हैं
Spiritual attraction	Attirance spirituelle	आध्यात्मिक आकर्षण
Stealth	Discret	सावधान और गुप्त कार्रवाई या आंदोलन
Straight	Hétérosexuel(le)	विपरीतलिंगी
Stigmatization	Stigmatisation	दोषारोपण
Structured stigma	Stigmate structurel	संरचित कलंक
Stud	Stud <i>Ce terme anglais est utilisé dans la langue française car il ne possède pas d'équivalent.</i>	अनौपचारिक आदमी जिसे आकर्षक और सेक्स में अच्छा होने के लिए सराहा जाता है
<b>T</b>		
TGNC (Transgender and Gender Non-Conforming)	Personnes transgenres et de genre non conforme	टीजीएनसी (ट्रांसजेंडर और लिंग गैर-अनुकूलन)
Third gender	Trigenre	तीसरा लिंग
Top surgery	Chirurgie au haut du corps	लिंग पुनर्निर्धारण के भाग के रूप में छाती की सर्जरी
Trans	Trans	जिनकी लिंग पहचान उस लिंग से भिन्न होती है जिसे वे जन्म के समय मानते थे।
Transfeminine	Personne transféminine	यह उन लोगों का प्रतिनिधित्व करता है जिन्हें जन्म के समय पुरुष निर्धारित किया गया था लेकिन उन्हें एक महिला के रूप में पहचाना जाता है
Transgender	Transgenre	जिनकी लिंग पहचान उस लिंग से भिन्न होती है जिसे वे जन्म के समय मानते थे।
Transition / Transitioning	Transition / en transition	तबदील होता
Transman	Homme trans	ट्रांस पुरुष
Transmasculine	Personne transmasculine	यह उन लोगों का प्रतिनिधित्व करता है जिन्हें जन्म के समय एक महिला



		निर्धारित किया गया लेकिन उनकी पहचान पुरुषों के रूप में की जाती है
Transphobia	Transphobie	ट्रांससेक्सुअल या ट्रांसजेंडर लोगों के प्रति नापसंदगी
Transsexual	Transsexuel(le)	पारलिंगी
Transvestite	Travesti(e)	ऐसे कपड़े पहनने वाला व्यक्ति जो मुख्य रूप से विपरीत लिंग से जुड़ा होता है
Transwoman	Femme trans	ट्रांस महिला
Tucking	Dissimulation du sexe	लिंग और अंडाशय के क्रॉच उभार को छिपाने के लिए एक व्यक्ति द्वारा उपयोग की जाने वाली तकनीक ताकि वे कपड़ों में से दिखाई न दें
Two-spirit	Bispirituel(le)	मर्दाना और ज़नाना दोनों भावनाओं वाला
<b>U, V, W, X, Y, Z</b>		
WSW (Women who have sex with women)	Femmes ayant des relations sexuelles avec d'autres femmes	WSW (महिलाओं के साथ यौन संबंध रखने वाली महिलाएं)
Ze / Zir	lel	"he" या "she" के बजाय अपरिभाषित या गैर-बायनरी लिंग के व्यक्ति को संदर्भित करने के लिए उपयोग किया जाता है